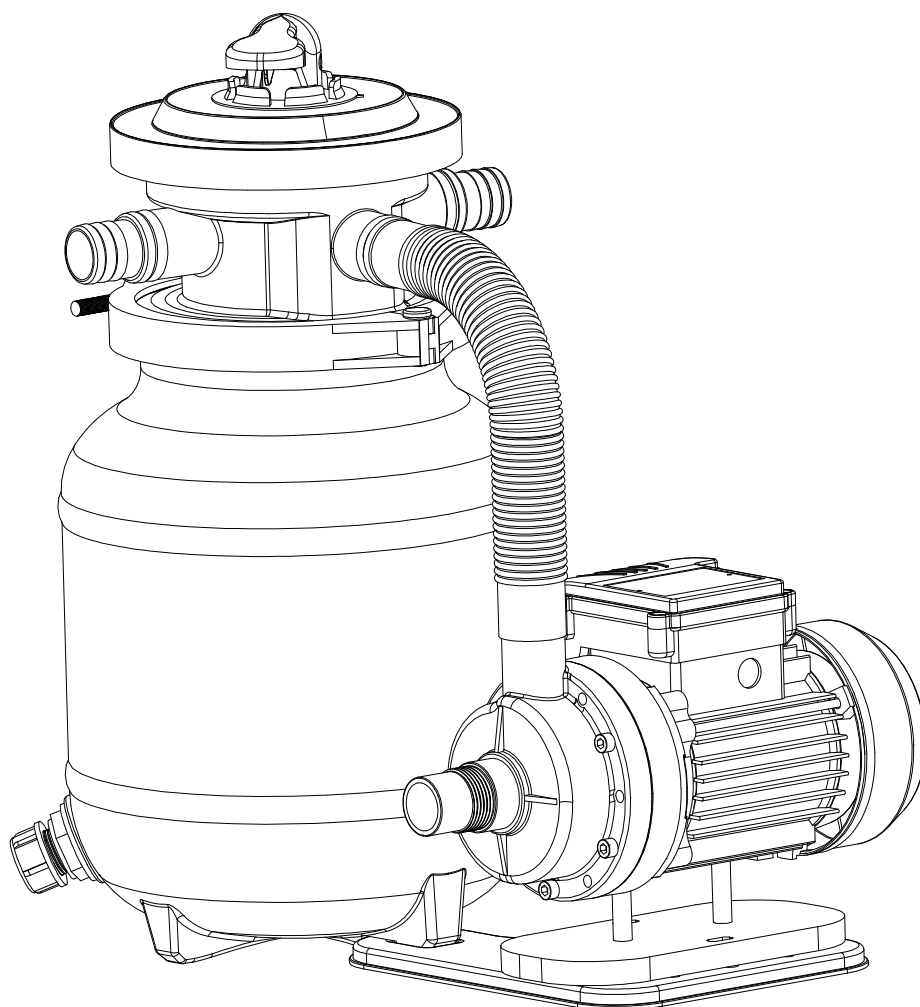


# Filtre à sable / Sandfilter

0494-0010 - XKP202E-1



- FR** Notice de montage et informations à lire et à conserver
- DE** Gebrauchsanleitung- sorgfältig lesen und aufbewahren

Abbildung 1 / Illustration 1

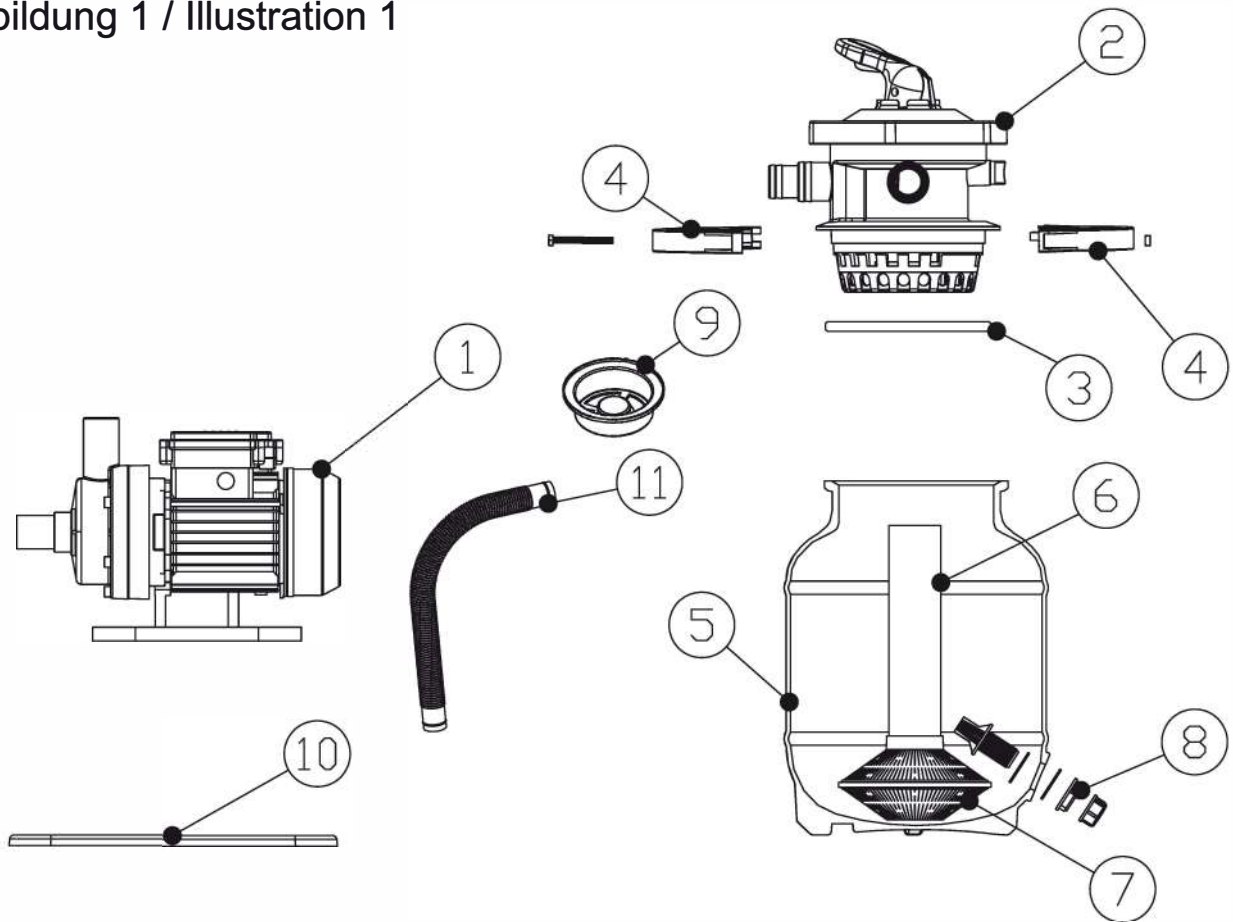


Abbildung 2 / Illustration 2

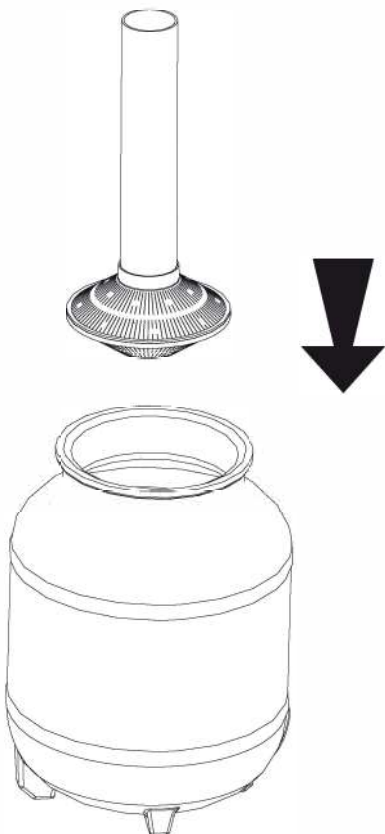


Abbildung 4 / Illustration 4

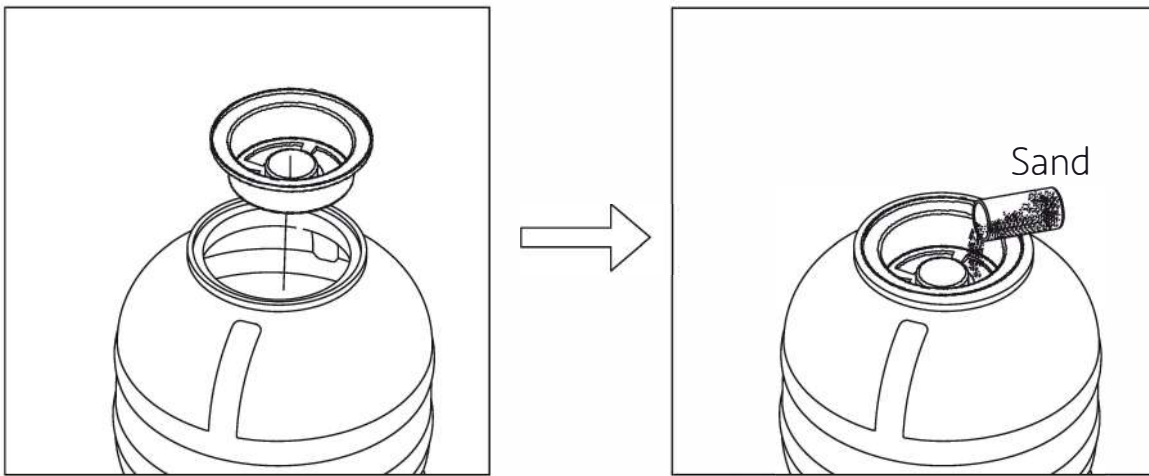


Abbildung 5 + 6 / Illustration 5 + 6

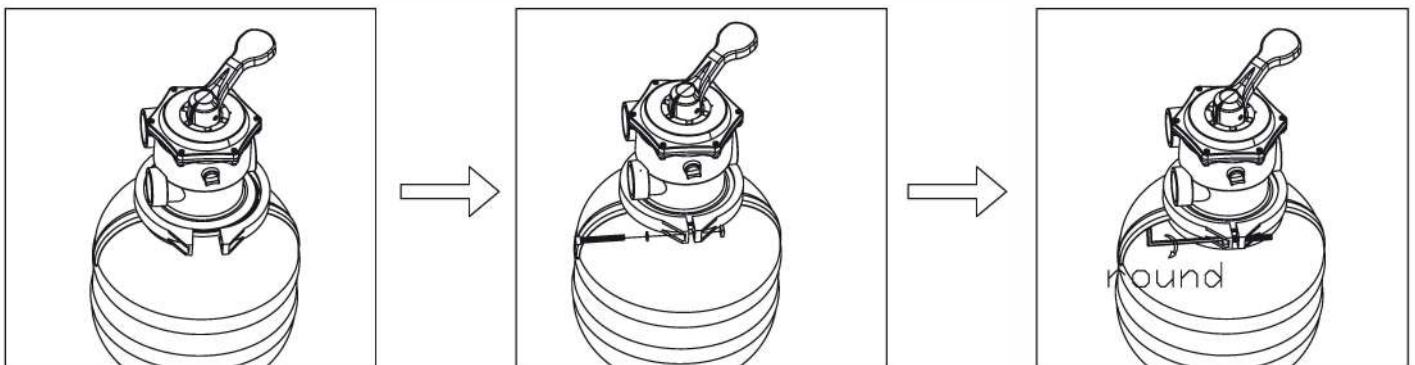


Abbildung 7 / Illustration 7

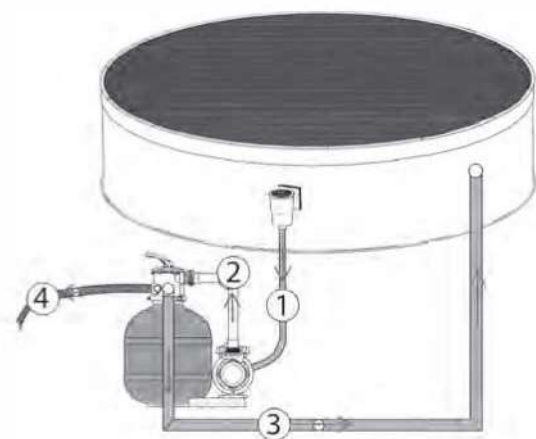


Abbildung 8 / Illustration 8

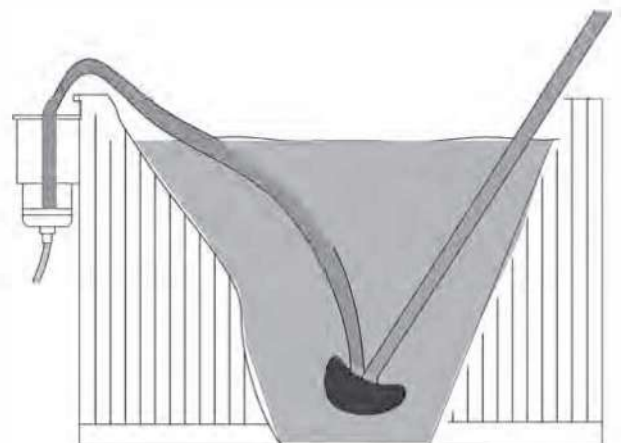
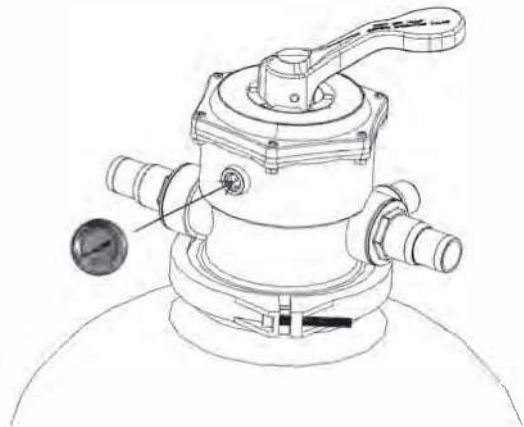
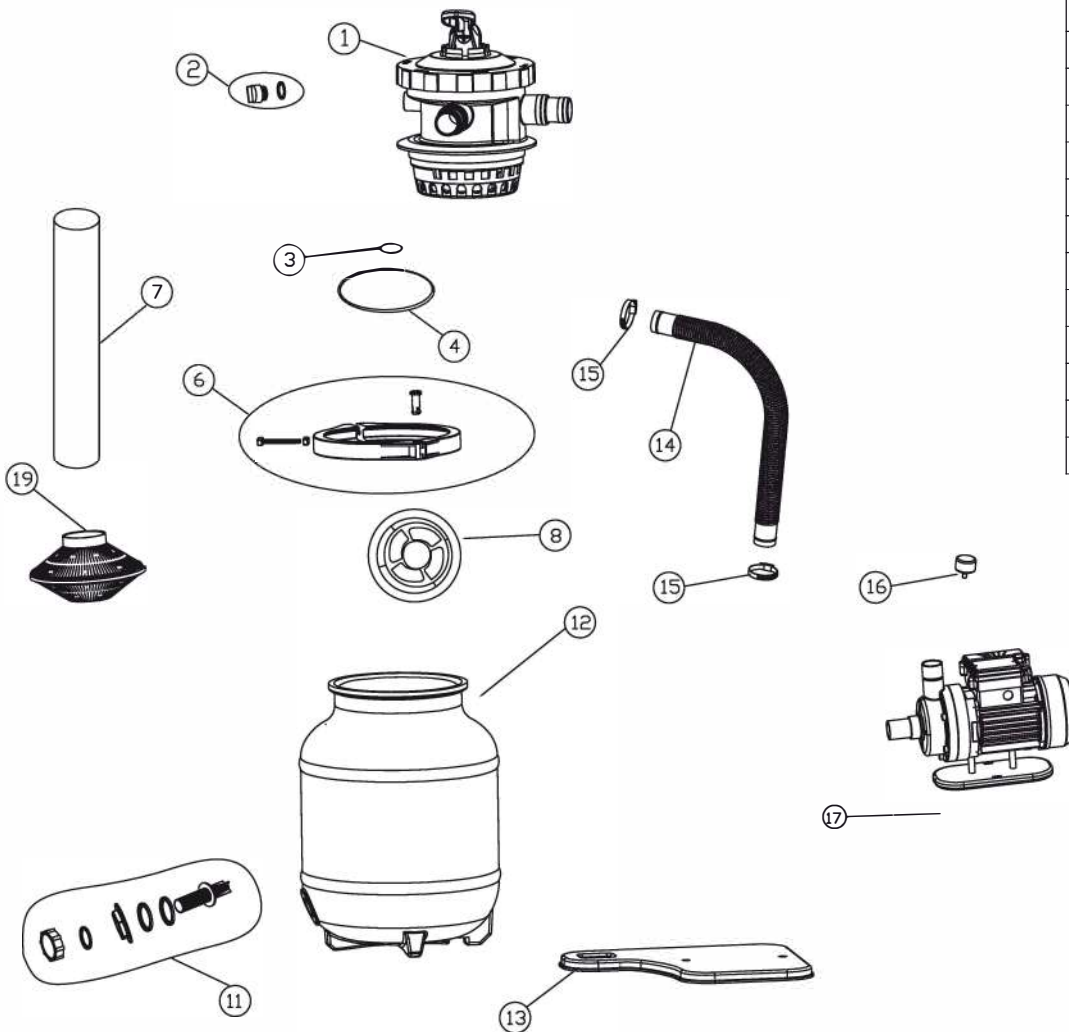


Abbildung 9 / Illustration 9



Ersatzteile (Abbildung E1 / L1) /  
Spare Parts (Illustration E1 / L1)

Nr.	Art. Nr.
1	040866
2	040842
3	040843
4	040829
6	040845
8	040849
11	040852
13	040868
12	040865
19	040867
14	040869
15	040946
16	040952
17	040955
7/19	040867





## Préface

Nous tenons à vous remercier d'avoir acheté ce produit de la marque Steinbach. Nous veillons à développer nos produits de manière continue. Nous tenons à nous excuser si le présent produit devait toutefois présenter des défauts, et vous invitons, dans ce cas, à vous mettre en relation avec notre centre de services.

## Lire attentivement le mode d'emploi et conserver ce dernier soigneusement.

### Mode d'emploi

Le présent mode d'emploi est valable pour le produit mentionné ci-dessus. Celui-ci rassemble un certain nombre d'informations essentielles, notamment pour la mise en service et l'utilisation dudit produit. Veillez à lire attentivement ce mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité qu'il contient, avant d'utiliser le produit. Le non-respect des préconisations figurant dans le présent mode d'emploi peut entraîner des blessures graves, voire des dommages sur votre produit. Ce mode d'emploi repose sur un ensemble de normes et de règles valables au sein de l'Union européenne. Veillez à également respecter les directives et législations particulières en vigueur à l'étranger. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour consultation ultérieure et, en cas de besoin, à remettre celui-ci à des tiers.

### Utilisation conforme du produit

Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

Ce système de filtrage a été exclusivement conçu pour le nettoyage de l'eau de piscine et aide à éliminer les impuretés visibles. Le système de filtrage est adapté à toutes les piscines vendues dans le commerce et disposant d'un raccord de tuyau de Ø 32/38 mm. Veillez à ce que votre utilisation du produit soit conforme aux préconisations contenues dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est réputée non-conforme et peut entraîner des dommages matériels voire corporels. Cet article n'est pas un jouet. Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non-conforme ou inadéquate du produit.



## Avertissements et consignes de sécurité

Il convient de lire et de respecter l'ensemble des présentes instructions. Le non-respect des présents avertissements vous expose au risque de survenance de dommages sur votre propriété, à d'autres blessures graves, voire à un danger de mort. Les présents avertissements relatifs aux produits, instructions et règles de sécurité rassemblent un nombre important de risques et de dangers potentiels, mais ne sauraient pour autant être exhaustifs. Restez, en tous les cas, vigilant et essayez d'évaluer au mieux les dangers potentiels. Toute manipulation non-conforme du produit peut conduire à des situations de danger de mort.

**Attention !** Confiez la réparation de votre appareil à des techniciens spécialisés afin d'éviter tout danger. Dans ce cadre, veillez à vous adresser à un atelier spécialisé. Dans le cas où vous auriez procédé vous-même aux réparations, en cas de montage non-conforme ou de maniement inapproprié de l'appareil, tous recours en responsabilité et en garantie deviennent caducs. En cas de réparation, seules des pièces de rechange conformes aux données des produits d'origine peuvent être utilisées.

**ATTENTION !** Il y a un risque de danger pour les enfants ou les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par exemple, personnes partiellement handicapées, personnes âgées n'étant pas en pleine possession de leurs capacités physiques et mentales) ou qui manquent d'expérience et de connaissances. Il est interdit aux enfants de jouer avec ce produit. En aucun cas, le nettoyage du produit ne doit être effectué par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites.

**REMARQUE !** Risque d'endommagement ! Ce produit est susceptible d'être endommagé en cas de manipulation inadéquate.

**Risque d'électrocution !** Toute installation électrique défectueuse ou toute tension d'alimentation trop élevée peut engendrer un

risque d'électrocution. Ainsi, veuillez ne brancher l'appareil que lorsque la tension d'alimentation de la prise secteur correspond à la valeur mentionnée dans les spécifications techniques. Veuillez ne raccorder l'appareil qu'à une prise secteur bien accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de dysfonctionnement. Ne mettez en aucun cas le produit en service si celui-ci présente des dommages visibles, ou si le câble d'alimentation ou la fiche secteur sont défectueux. À titre de protection complémentaire, il est recommandé d'installer un disjoncteur différentiel (FI/RCD) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA. Le cas échéant, demandez conseil à votre électricien spécialisé.

N'ouvrez le produit que dans les cas et conditions prévus par le présent mode d'emploi. Confiez la réparation de votre appareil à des techniciens spécialisés afin d'éviter tout danger. Dans ce cadre, veillez à vous adresser à un atelier spécialisé. Dans le cas où vous auriez procédé vous-même à des réparations ou toute autre modification sur l'appareil, en cas de défaut de raccordement ou de maniement inapproprié de l'appareil, tous recours en responsabilité et en garantie deviennent caducs. Ce produit est composé de pièces électriques et mécaniques indispensables à la protection contre les sources potentielles de danger. Veillez à ne jamais toucher la fiche secteur avec les mains mouillées. Ne débranchez jamais la fiche de la prise secteur en tirant sur le câble d'alimentation, mais tenez plutôt la fiche fermement afin de la retirer. Veillez à tenir le produit, la fiche secteur ainsi que l'intégralité des câbles à l'écart de toute source de flammes ou de toute surface chaude. Placez le câble d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement et n'enterrez celui-ci en aucun cas. Disposez l'intégralité des câbles de manière à éviter tout risque d'endommagement par une tondeuse à gazon, ou tout autre appareil assimilable. Ne pliez en aucun cas le câble d'alimentation et ne placez pas celui-ci au-dessus d'arêtes vives. N'utilisez pas de rallonges, de multiprises ou d'adaptateurs.

Les systèmes de filtrage ne doivent en aucun cas tourner à sec (sans eau) ! L'eau agit comme liquide de refroidissement – aucun remplacement sous garantie ne sera assuré en cas de fonctionnement à sec ! Ne placez en aucun cas la pompe ou le filtre à l'intérieur du bassin. Il convient de mettre la pompe filtrante hors tension avant toute commutation de la vanne 7 voies ! Le système de filtrage ne doit en aucun cas être utilisé tant que des personnes sont présentes dans l'eau ! Veillez à installer le système de filtrage en observant une distance de sécurité suffisante par rapport au bassin, afin notamment d'éviter que les enfants n'utilisent cette installation comme rampe d'accès à la piscine. Ne plongez en aucun cas le système de filtrage ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides. La pompe filtrante du système de filtrage est bien protégée contre les corps étrangers et les éclaboussures. Il est toutefois conseillé d'installer celles-ci de manière à les protéger des intempéries. N'intervenez en aucun cas sur le système de filtrage tant que celui-ci est encore branché sur le secteur. Les dangers liés à la force d'aspiration de la pompe, dans la mesure où ceux-ci ne peuvent être évités, peuvent être à l'origine d'accidents graves, voire mortels. Ne bloquez en aucun cas le tuyau d'aspiration raccordé à la pompe ou au bassin, ceci étant susceptible de causer des blessures graves, voire la mort.



## Vérifier le contenu de la livraison

**REMARQUE !** Risque d'endommagement ! Le produit est susceptible d'être endommagé si vous ouvrez son emballage sans précaution, à l'aide d'un couteau tranchant ou tout autre objet pointu. Soyez donc particulièrement vigilant lors de l'ouverture de l'emballage.

- Retirez le produit de l'emballage.
- Veuillez vérifier que le contenu de la livraison est complet. Croquis/photo L1.
- Vérifiez l'absence de dommages sur l'article et ses différents composants. Si vous veniez à constater la présence d'un dommage, n'utilisez le produit en aucun cas. Reportez-vous alors à l'adresse du service compétent indiqué à la fin du mode d'emploi.

## Principe de fonctionnement

Le sable de silice contenu dans le réservoir du filtre sert, au sein du système, de filtre durable contre les impuretés et autres matériaux flottants. L'eau de piscine souillée est directement ré-acheminée, par au-dessus, depuis le tuyau d'aspiration du bassin jusqu'au réservoir du filtre, en passant par la pompe filtrante, puis par la vanne 7 voies. Lorsque l'eau passe à travers le sable de silice contenu dans le réservoir du filtre, les particules d'impuretés se déposent dans le sable, ce qui permet de filtrer l'eau de la piscine. L'eau ainsi purifiée passe ensuite à travers la vanne 7 voies, avant d'être réintroduite dans le bassin par la conduite de retour.

Pour faire fonctionner le système de filtration vous avez besoin d'un skimmer (écumeur de surface) : soit un skimmer encastré (dans la paroi de la piscine), soit un skimmer avec accroche (fixation à la paroi de la piscine).

## Exigences techniques relatives au sable filtrant

- Veillez à utiliser exclusivement du sable de silice dans le système de filtration. Ce sable doit être conforme aux exigences de la norme DIN 12904.

## Choix de l'emplacement

Vous déterminez le lieu d'installation du système de filtration entre le skimmer et les buses de refoulement, de telle manière qu'une distance de sécurité suffisante existe par rapport à la paroi du bassin. En plus, nous vous recommandons de placer le système de filtration sur des soubassements (p. ex. des dalles en béton lavé ou quelque chose de semblable). Ceux-ci doivent être posés avec un niveau à bulle. Vous ne devez en aucun cas placer votre système de filtration dans une cavité ou directement dans l'herbe (risque d'inondation ou de surchauffe de la pompe de filtration).

Si vous avez enterré votre piscine en partie ou entièrement, il est donc logique de caser le système de filtration dans un regard devant se raccorder directement au bassin. Si votre système de filtration doit être casé dans un regard, il faut alors vous assurer qu'il ne puisse pas être inondé. À cet effet, nous vous conseillons d'apporter une barrière anticapillaire (gravats) dans la zone du regard, afin que l'eau environnante et l'eau de pluie puissent s'infiltrer. L'idéal serait que vous ayez un raccordement direct au canal dans le puisard du regard pour filtre (ou une pompe immergée avec poire de niveau). Il faut faire attention que le regard pour filtre ne puisse en aucun cas être hermétiquement fermé, car cela pourrait causer des dommages sur la pompe de filtration en raison de la formation de condensation. La dimension du regard pour filtre doit être choisie de telle sorte que des travaux sur le système de filtration puissent être effectués.

## Montage

Assemblage du système de filtration (Figure 1)  
Assemblez le système de filtration à l'endroit où il sera placé définitivement (le transport ultérieur serait trop pénible !). La pompe de filtration se compose des éléments suivants :

1. Pompe
2. Vanne
3. Joint (joint torique)
4. Collier de serrage
5. Platine
6. Tube central
7. Tamis filtrant
8. Vis de vidange
9. Centreur (revêtement pour tube de fixation)
10. Plaque de montage
11. Tuyau de pression

## Platine de filtration

1. Introduire le tuyau vertical avec le tamis filtrant dans la cuve. (Figure 2)
2. Déposer le tuyau vertical avec le tamis filtrant sur le fond de cuve, s'assurer que le tuyau vertical se trouve au centre du fond de cuve et que la vis de purge a bien été vissée.
3. Mettre maintenant le centreur sur l'ouverture de la platine, centrer ainsi le tube de fixation. (Figure 4)
4. Remplissez le sable de quartz de filtration jusqu'au  $\frac{3}{4}$  de la hauteur de la platine environ. (Figure 4)
5. Installez maintenant la partie supérieure de la platine, ou bien la tête de la vanne, et le joint de la platine sur le bord supérieur de la platine de filtration. Avant de le faire, vous devez impérativement nettoyer à nouveau et enlever éventuellement le sable ou les saletés. Le raccord de la partie supérieure de la platine, ou bien de la tête de la vanne, avec la platine de filtration s'effectue avec le collier de serrage. Le collier de serrage sera vissé avec la vis et l'écrou du collier de serrage. (Figures 5 et 6)
6. Pour terminer, installez les pièces de raccordement pour pompe à la tête de la vanne. Rendez les pièces de raccordement pour pompe suffisamment étanches avec du ruban téflon.
7. Le manomètre (pour autant qu'il soit compris dans la livraison) sera vissé latéralement dans la vanne 7 voies et rendu étanche. La vis d'échappement existante sera d'abord retirée. (Figure 9)

## Raccords de tuyau pompe (Figure 7)

1. **Conduite au skimmer** : raccord du skimmer au raccordement avant à la pompe de filtration.
2. **Conduite de pression** : raccord au raccordement supérieur de la pompe de filtration vers le raccordement portant l'indication « POMPE » sur la vanne 7 voies.
3. **Conduite de refoulement** : raccord de la vanne 7 voies portant l'indication « RETOUR » vers le raccord aux buses de refoulement (piscine). Fixez tous les raccordements avec des colliers de fixation.
4. **Conduite de lavage à contre-courant** : raccord « ÉGOUT » (vider) dans le canal. Les raccordements se font avec des tuyaux pour piscine et des colliers de fixation spéciaux !



## Mise en service du système de filtrage

Si le groupe de filtrage est entièrement assemblé, le sable a été versé dans la chambre à sable et tous les tuyaux ont été raccordés, vous pouvez procéder à l'installation. En tout cas, nous vous recommandons de nettoyer d'abord le sable. Le nettoyage du sable avant la filtration de l'eau piscine élimine la plupart des saletés et les petites particules de sable qui peuvent y être contenues. Si vous commencez immédiatement avec le processus de filtration, ces particules se retrouveront dans votre piscine. Pour nettoyer le sable, suivez les instructions ci-dessous.

Branchez le groupe de filtration au secteur seulement quand cela sera mentionné.

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation de la pompe soit débranché du secteur.
- Placez le levier de la vanne sur la position « Fermé ».
- Avant de mettre le système de filtrage en fonctionnement, vous devez vérifier que le système se trouve bien en dehors du bassin et à un niveau inférieur à la ligne d'eau de la piscine, de même que contrôler que les différents tuyaux soient correctement raccordés et fixés.
- Si votre piscine n'est pas être remplie, remplissez-la avec de l'eau. Assurez-vous que le niveau d'eau de la piscine se trouve au moins 2,5 à 5 cm au-dessus de l'ouverture de la buse d'entrée (écumeur).
- Ouvrez le robinet d'arrêt de la buse d'entrée (écumeur) de la piscine. Si vous avez fermé la buse d'entrée (écumeur) avec un obturateur, enlevez-le.
- Puisque le groupe de filtration est situé plus bas que le niveau d'eau de la piscine, il se remplit automatiquement avec de l'eau.
- Il s'agit à présent d'évacuer l'air emprisonné dans le système de filtrage. Si celui-ci est disponible, ouvrez légèrement le couvercle de pré-filtre de la pompe filtrante jusqu'à ce que de l'eau coule du panier du pré-filtre. (couvercle transparent à visser présent sur la partie supérieure de la pompe filtrante).
- Laissez la cartouche du filtre se remplir avec de l'eau.

- Contrôlez la présence éventuelle de fuites au niveau du système de filtrage et des tuyaux de raccordement, et, le cas échéant, réparez celles-ci. Du fait des tolérances de production, il peut s'avérer nécessaire, dans le cas de fuites éventuelles, d'enrouler une bande de téflon supplémentaire autour des raccords avant de fixer le tuyau de raccordement.
- Effectuez le deuxième rinçage décrit sur la page suivante.

## Lavage

- Eteignez la pompe en débranchant la fiche du secteur.
- Raccordez le tuyau de rinçage (non inclus dans le volume de livraison) à la conduite de rinçage au couvercle du filtre.
- Placez la vanne 7 voies dans la position de rinçage.
- Rebranchez la fiche de la pompe au secteur.
- Effectuez le rinçage aussi longtemps que l'eau sortant de la conduite de rinçage soit propre.
- Eteignez la pompe en débranchant la fiche du secteur.
- Placez la vanne 7 voies dans la position du deuxième rinçage.
- Rebranchez la fiche de la pompe au secteur.
- Laissez le filtre fonctionner 60 secondes dans ce mode pour que tous les résidus contenus dans la pompe et la vanne soient éliminés.
- Arrêtez la pompe en débranchant la fiche du secteur.
- Placez la vanne 7 voies dans la position de filtration.
- Rebranchez la fiche de la pompe au secteur.
- Votre groupe de filtration est maintenant opérationnel.

## Modes de filtrage

Réglage	Flux d'eau complet /fonction
<b>FILTRAGE</b>	Fonction : aspiration, fonctionnement normal du filtre. C'est le paramètre le plus utilisé. Dans cette position, l'eau de la piscine aspirée est introduite par le haut dans la cartouche du filtre, d'où elle s'écoule ensuite à travers le sable. Pendant que l'eau s'écoule à travers le sable jusqu'au tamis au fond, les impuretés sont filtrées, puis l'eau est réinjectée dans la piscine.
<b>Rinçage</b>	Fonction : ce paramètre est utilisé pour nettoyer le lit filtrant (sable) après la le deuxième rinçage. Ce processus devrait toujours être effectué immédiatement après le deuxième rinçage, le remplissage avec du sable ou lors de la première mise en service. Dans cette position, l'eau est acheminée vers la partie supérieure de la cuve du filtre, ce qui permet de rincer la vanne, tandis que l'eau passe ensuite à travers le tuyau à eaux usées.
<b>Circulation</b>	Fonction : ce paramètre est utilisé pour faire circuler l'eau après un traitement chimique. Cette position est utilisée lors de différents traitements chimiques de l'eau de la piscine si vous ne voulez pas que le filtre à sable soit souillé par des produits chimiques. Dans cette position, l'eau aspirée est conduite directement à partir de la vanne à la piscine sans passer à travers le sable.
<b>Deuxième rinçage</b>	Fonction : ce paramètre est utilisé pour nettoyer le filtre des saletés accumulées. Cette position est requise pour nettoyer le filtre et / ou le sable. Vous saurez qu'il est temps de nettoyer le filtre lorsque la pression indiquée par le manomètre se situe de 0,3 à 0,6 bars au-dessus de la pression normale de fonctionnement. Dans cette position, l'eau est introduite au niveau du tamis de fond, avant de remonter vers la surface en passant à travers le sable. Cela dissout la saleté accumulée qui monte et s'écoule du filtre via la ligne d'évacuation.

<b>Fermeture</b>	Fonction : ce paramètre est utilisé pour nettoyer le filtre en amont. Cette position arrête le flux d'eau dans la pompe et le filtre. ATTENTION : Ne mettez jamais la pompe en service dans cette position !
<b>Vidange</b>	Fonction : ce paramètre est utilisé pour contourner le filtre. Cette fonctionnalité est idéale pour drainer des piscines fortement souillées ou après un traitement contre les algues. Dans cette position, le filtre est contourné et l'eau est drainée directement par la conduite des eaux usées.
<b>Hivernage</b>	Fonction : hivernage et stockage. Dans cette position, le levier de la vanne se trouve dans une position intermédiaire où il soulage les composants internes de la vanne. Si le groupe de filtration est stocké pendant l'hiver, placez la vanne 7 voies dans cette position. Attention: Ne mettez la pompe jamais dans cette position.

## Durée de filtrage

L'eau contenue dans le bassin de baignade doit, en fonction de la charge d'utilisation et de la taille de l'installation, être renouvelée et filtrée au moins 3 à 5 fois toutes les 24 heures. La durée de filtrage requise varie en fonction de la capacité de filtration du système de filtrage et de la taille de la piscine. Nous recommandons toutefois de maintenir le système en fonctionnement au moins 12 heures par jour.



## Raccordement électrique

Le système de filtrage dont vous avez fait l'acquisition est doté d'un câble de raccordement qui ne peut être branché que sur un circuit disposant d'un disjoncteur différentiel (FI) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA.

## Caractéristiques techniques:

- Débit de recyclage 4,5m<sup>3</sup>/h
- Pompe non auto-aspirante
- Température maximale de l'eau 35°C
- Pression maxi 2 bar/28 psi
- 230 V / 200 W
- Vanne 7 voies
- Cuve diam. 250 mm
- Raccord diam 32/38 mm
- Contenance: 12,5 L
- Volume de sable nécessaire: 12 kg
- Granulométrie recommandée 0,5-0,8 mm
- Pour les piscines d'une contenance jusqu'à 16 000 L

## Fonctionnement avec un aspirateur de fond (Figure 8)

- Vous pouvez directement raccorder le tuyau de l'aspirateur de fond à la conduite d'aspiration du système de filtrage. Pour cela, le tuyau de l'aspirateur de fond doit toutefois être entièrement rempli d'eau.
- Pour les systèmes de filtrage dépourvus de pré-filtres, nous recommandons l'utilisation d'un skimmer (écumoire) avec panier.
- Veillez à bien respecter les préconisations figurant sur le mode d'emploi de l'aspirateur de fond. Il convient de veiller à empêcher l'entrée d'air au niveau du système de filtrage, afin notamment d'éviter tout fonctionnement à sec, et ainsi, toute surchauffe du système de filtrage.
- Pour ce faire, placez la tête de la vanne sur la position FILTRAGE.
- À titre alternatif, vous pouvez également choisir la position VIDANGE, notamment en cas de formation d'algues. L'eau souillée du bassin n'est alors plus redirigée en direction de la piscine, mais est, en revanche, directement dirigée vers l'extérieur par l'intermédiaire du tuyau à eaux usées. Avec ce réglage, vous devrez, le cas échéant, veiller à refaire le niveau d'eau du bassin après le nettoyage de votre piscine.



## Résolution des problèmes

Cause des pannes	Résolution
Sable sale	Contre lavage (nettoyage du sable)
La pompe aspire de l'air (bulles d'air du côté de l'arrivée du flux)	Tuyaux défectueux resserrer les colliers de serrage
Le skimmer ou la pompe ne reçoivent pas assez d'eau	Contrôler le niveau d'eau et l'augmenter éventuellement, contrôler de la saleté sur la conduite d'aspiration
Panier du skimmer gêné	Nettoyage du panier du skimmer
Panier du préfiltre de la pompe de filtration gêné	Nettoyage du panier du préfiltre
Lors de défauts non mentionnés ci-dessus, veuillez contactez votre revendeur !	



## Informations importantes

### En hiver

- Eteignez la pompe en débranchant la fiche du secteur.
- Fermez les vannes d'arrêt ou bloquez le débit d'eau aux raccordements des tuyaux de la piscine.
- Enlevez les raccordements des tuyaux de la piscine et videz la cartouche et les tuyaux.
- Placez le levier de la vanne dans la position d'hivernation pour protéger les composants internes de la vanne.

### Renouveler le sable de filtrage

Il convient de changer le sable de filtrage, en fonction de la durée de fonctionnement du système de filtrage, tous les 2 à 3 ans.

### Consignes d'entretien

Les saletés visibles seront retirées par le système de filtration. Toutefois, ceci ne vaut pas pour les algues, les bactéries et les autres micro-organismes qui représentent également un risque constant pour une eau de piscine claire, propre et saine. Pour les empêcher et les éliminer, il existe des produits d'entretien spéciaux pour l'eau, qui bien dosés et utilisés en permanence, ne suscitent aucune gêne pour les baigneurs et garantissent une eau de piscine hygiénique et sans problèmes.

### Nettoyage

Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, veuillez à débrancher celui-ci et à retirer la fiche secteur. Pour toute opération de nettoyage, veuillez à utiliser des produits d'entretien usuels. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage à base de solvants ou abrasifs, voire des éponges, brosses dures, etc.

### Stockage

Une fois le nettoyage terminé, il convient de sécher le produit convenablement. Stockez ensuite le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.

### Élimination

**Mise au rebut de l'emballage :** Les matériaux qui composent nos emballages ont été sélectionnés en fonction de critères écologiques, de même que pour leur facilité d'élimination, et sont, de fait, recyclables. Veuillez à bien jeter les éléments en papier et carton dans le bac de collecte de papier usagé, et les films plastiques dans le bac de recyclage.  
**Mise au rebut du produit :** Les dispositions en vigueur au sein de l'Union européenne et dans les autres États européens dotés de systèmes de tri sélectif des matières recyclables sont applicables. Veuillez

à mettre le produit au rebut conformément aux dispositions et législations en vigueur dans votre lieu de résidence.

## Conditions d'application de la garantie

Les dispositions légales en matière de garantie en vigueur dans le pays concerné sont applicables. Pour l'Autriche et l'Allemagne, le délai de garantie correspond à 2 ans à compter de la date de facturation.

L'installation doit être faite conformément à la norme NF C 15-100. Ce texte décrit :

- 3 volumes d'installation (0,1 et 2) décrits ci-dessous.
- 2 types de matériels électriques à installer : les « appareillages » comprenant prises de courants, boîtiers de raccordement, interrupteurs, etc... et les « appareils d'utilisation » comprenant les appareils électriques tels que les pompes, les éclairages...

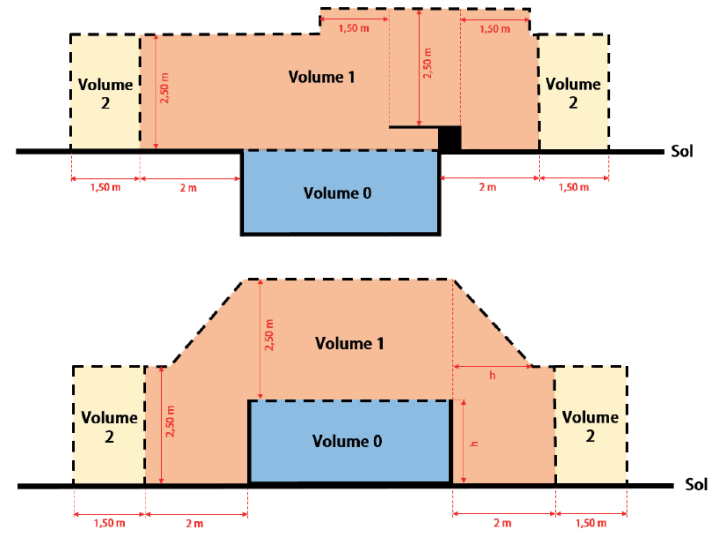
Les matériels électriques peuvent être installés dans ces volumes selon les règles suivantes :

**Volume 0 :** Ni l'appareil ni aucun appareillage ne peut être installé dans ce volume.

**Volume 1 :** Ni l'appareil ni aucun appareillage ne peut être installé dans ce volume, sauf, pour les piscines hors sol de petites dimensions, une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel 30mA située à plus de 1,25m du bassin et 0,30m au-dessus du sol.

**Volume 2 :** L'appareil et les appareillages peuvent être installés si et seulement s'ils sont protégés par un disjoncteur différentiel 30mA.

Dans le cas où l'appareil ou les appareillages ne sont pas protégés par un disjoncteur différentiel 30mA, ils doivent être installés à l'extérieur des volumes 0,1 et 2, c'est-à-dire à plus de 3,50m des parois de la piscine.



## Vorwort

Vielen Dank für den Kauf dieses Steinbach Produktes. Wir entwickeln unsere Artikel laufend weiter. Falls dieses Produkt dennoch Fehler aufweist, möchten wir uns entschuldigen und ersuchen Sie höflich mit unserem Servicecenter in Kontakt zu treten.

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

### Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung gehört zu oben angegebenem Produkt. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an Ihrem Produkt führen. Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie die im Ausland gültigen landesspezifischen Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf und geben Sie diese bei Bedarf auch an Dritte weiter.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Die Filteranlage ist ausschließlich zum Reinigen von Pool-Badewasser konzipiert und entfernt sichtbare Verunreinigungen. Die Filteranlage ist für alle handelsüblichen Pools geeignet, die über einen Ø 32/38 mm Schlauchanschluss verfügen. Verwenden Sie Ihr Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Dieser Artikel ist kein Kinderspielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.



## Warn- und Sicherheitshinweise

Alle Anweisungen lesen und befolgen. Bei Nichtbefolgen dieser Warnhinweise müssen Sie mit Schäden am Eigentum, anderen ernsthaften Verletzungen oder mit dem Tod rechnen. Diese Produktwarnungen, Anweisungen und Sicherheitsregeln umfassen viele, aber bei Weitem nicht alle möglichen Risiken und Gefahren. Bitte geben Sie Acht und beurteilen Sie mögliche Gefahren richtig. Fehlerhafter Umgang mit dem Produkt kann zu lebensgefährlichen Situationen führen.

**Achtung!** Überlassen Sie die Reparatur Fachkräften, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßer Montage oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen. Bei Reparaturen dürfen nur Ersatzteile verwendet werden, die den ursprünglichen Produktdaten entsprechen.

**WARNUNG!** Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen. Kinder dürfen nicht mit diesem Produkt spielen. Die Reinigung darf nicht von Kindern oder Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten durchgeführt werden.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Durch unsachgemäßen Umgang kann dieses Produkt beschädigt werden.

**Stromschlaggefahr!** Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu Stromschlag führen. Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe der technischen Daten übereinstimmen. Schließen Sie dieses Produkt nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie dieses bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können. Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist. Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Fragen Sie Ihren

Elektrofachbetrieb um Rat.

Öffnen Sie das Produkt nur soweit, wie in dieser Anleitung beschrieben. Überlassen Sie die Reparatur Fachkräften, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, Veränderungen am Produkt, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.

Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an. Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an. Halten Sie das Produkt, den Netzstecker und alle Kabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird und graben Sie es nicht ein. Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie nicht durch Rasenmäher u. ä. Geräte beschädigt werden können. Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder sonstige Adapter.

Filteranlagen dürfen nicht trocken (ohne Wasser) laufen! Das Wasser übernimmt die Kühlung – bei Trockenlauf kein Garantieersatz! Geben Sie die Pumpe oder den Filter niemals in den Pool. Vor jedem Umschaltvorgang beim 7-Wege-Ventil ist die Filterpumpe auszuschalten! Die Filteranlage darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser aufhalten! Installieren Sie die Filteranlage mit ausreichendem Sicherheitsabstand vom Pool entfernt, um zu vermeiden, dass Kinder die Anlage als Einstiegshilfe in das Pool verwenden. Tauchen Sie weder die Filteranlage noch Netzkabel oder Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Die Filterpumpe der Filteranlage ist gut vor Fremdkörpern und Spritzwasser geschützt. Trotzdem ist es empfehlenswert, diese so aufzustellen, dass sie vor Witterungseinflüssen geschützt sind. Führen Sie niemals Arbeiten an der Filteranlage durch, während die Anlage noch an das Stromnetz angeschlossen ist. Gefahren durch die Saugwirkung der Pumpe, insofern sie nicht vermieden werden, können zu schweren oder tödlichen Unfällen führen. Blockieren Sie nicht die Ansaugleitung an der Pumpe oder im Pool, da dies zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen kann.



## Lieferumfang prüfen

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt beschädigt werden. Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Skizze/Foto L1.
- Kontrollieren Sie, ob der Artikel oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an die am Ende der Anleitung angegebenen Serviceadresse.



## Funktionsprinzip

Der Quarzsand im Filtertank dient bei der Filteranlage als dauerhafter Schmutz- und Schwemmgutfilter. Verunreinigtes Badewasser wird durch die Saugleitung vom Pool durch die Filterpumpe und dann durch das 7-Wege-Ventil direkt von oben in den Filtertank geführt. Wenn das Wasser durch den Quarzsand im Filtertank fließt, lagern sich Schmutzpartikel im Sand ab und werden so aus dem Badewasser gefiltert. Das gereinigte Wasser fließt durch das 7-Wege-Ventil und über die Rückleitung zum Pool zurück.

Zum Betrieb der Filteranlage benötigen Sie einen Skimmer (Oberflächenabsauger). Entweder einen Einbauskimmer (Einbau in die Poolwand) oder einen Einhängeskimmer (Befestigung an der Poolwand).

## Anforderungen an den Filtersand

- Verwenden Sie für diese Filteranlage nur Quarzsand. Der Quarzsand sollte der DIN 12904 entsprechen.



## Standortbestimmung

Den Aufstellungsplatz der Filteranlage legen Sie zwischen Skimmer und Einströmdüse derart fest, dass ein ausreichender Sicherheitsabstand zur Beckenwand besteht. Wir empfehlen Ihnen die Filteranlage zusätzlich auf Unterlagsplatten zu stellen (z.B. Waschbetonplatten o.ä.). Diese sind mit der Wasserwaage zu verlegen. Keinesfalls dürfen Sie Ihre Filteranlage in eine Mulde oder direkt ins Gras stellen (Überflutungsgefahr oder Gefahr des Heißlaufens der Filterpumpe).

Wenn Sie Ihr Schwimmbecken teilweise oder zur Gänze versenkt haben, so ist es sinnvoll die Filteranlage in einem Filterschacht, welcher direkt an das Becken anschließen sollte, unterzubringen. Wird Ihre Filteranlage in einem Filterschacht untergebracht, so muss gewährleistet sein, dass der Schacht nicht überflutet werden kann. Zu diesem Zweck wäre es ratsam, wenn Sie im Bereich des Filterschachtes eine Rollierung (Schotter) einbringen, damit das Umgebungs- und Regenwasser versickern kann. Optimal wäre es, wenn Sie im Pumpensumpf des Filterschachtes, einen direkten Anschluss in den Kanal (oder Tauchpumpe mit Schimmerschalter) hätten. Es ist darauf zu achten, dass der Filterschacht keinesfalls luftdicht abgeschlossen werden darf, da dies zu Schäden, aufgrund von Kondenswasserbildung, an der Filterpumpe führen kann. Die Größe des Filterschachtes sollte so gewählt werden, dass Arbeiten an der Filteranlage durchgeführt werden können.



## Montage

Zusammenbau der Filteranlage (Abbildung 1)

Bauen Sie die Filteranlage an der Stelle zusammen, wo diese endgültig stehen wird (der spätere Transport dorthin wäre zu beschwerlich!). Die Filterpumpe besteht aus folgenden Teilen:

1. Pumpe
2. Ventil
3. Dichtung (O-Ring)
4. Spannring
5. Kessel
6. Mittelrohr
7. Filtersieb
8. Entleerungsschraube
9. Zentrierer (Abdeckung für Standrohr)
10. Grundplatte
11. Druckschlauch

## Filterkessel

1. Das Standrohr samt Filtersieb in den Kessel (Abbildung 2) einführen. Das Standrohr mit dem Filtersieb auf den Kesselboden abstellen. Vergewissern Sie sich, dass sich das Standrohr am Kesselboden in der Mitte befindet und dass die Entleerungsschraube eingeschraubt wurde.
2. Nun den Zentrierer auf die Kesselöffnung legen, dabei das Standrohr zentrieren. (Abbildung 4)
3. Füllen Sie den Filterquarzsand bis zu einer Füllhöhe von ca.  $\frac{3}{4}$  der Kesselhöhe ein. (Abbildung 4)
4. Montieren Sie nun den Kesseloberteil bzw. den Ventilkopf und die Kesseldichtung auf den oberen Rand des Filterkessels. Bevor Sie dies machen, unbedingt nochmals reinigen und etwaigen Sand oder Verschmutzungen abwaschen. Die Verbindung des Kesseloberteiles bzw. des Ventilkopfes mit dem Filterkessel erfolgt durch den Spannring. Der Spannring wird mit der Spannringschraube und der Spannringsmutter verschraubt. (Abbildung 5 und 6)
5. Zum Schluss montieren Sie die Pumpenanschlussstücke am Ventilkopf. Dichten Sie die Pumpenanschlussstücke ausreichend mit Teflonband ein.
6. Das Manometer (sofern im Lieferumfang enthalten) wird seitlich in das 7-Wege-Ventil geschraubt und abgedichtet. Die bestehende Entlüftungsschraube wird vorher entfernt. (Abbildung 9)

## Schlauchanschlüsse Pumpe (Abbildung 7)

1. **Skimmerleitung:** Verbindung vom Skimmeranschluß zum vorderen Anschluß an der Filterpumpe.
2. **Druckleitung:** Verbindung vom oberen Anschluss der Filterpumpe zum Anschluss mit der Bezeichnung „PUMP“ am 7-Wege-Ventil.
3. **Retourleitung:** Verbindung vom Anschluss am 7-Wege-Ventil mit der Bezeichnung „RETURN“ zum Anschluss an der Einströmdüse (Pool). Fixieren Sie alle Anschlüsse mit Schlauchklemmen.
4. **Rückspüleleitung:** Anschluss „WASTE“ (Entleeren) in den Kanal. Die Anschlüsse erfolgen mit speziellen Schwimmbadschläuchen und Schlauchklemmen!



## Inbetriebnahme der Filteranlage

Wenn die Filteranlage fertig zusammengebaut ist, Sand in der Sandkammer eingefüllt wurde und sämtliche Schläuche verbunden sind, können Sie mit der Inbetriebnahme fortfahren. Auf jeden Fall empfehlen wir Ihnen neu aufgefüllten Sand als erstes zu reinigen. Das Reinigen des Sandes vor Filterung des Poolwassers entfernt den meisten Schmutz und kleinere Sandpartikel, welche evtl. im Sand enthalten sind. Wenn Sie allerdings sofort mit der Filterung beginnen, landen diese Partikel in Ihrem Pool. Um den Sand zu reinigen, befolgen Sie die folgenden Anweisungen:

Schalten Sie die Stromversorgung erst ein, wenn dies erwähnt wird.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (Stromkabel) der Pumpe ausgesteckt ist.
- Bringen Sie den Ventilhebel in die Position „Geschlossen“.
- Bevor Sie mit der Filteranlage in Betrieb gehen, muss sichergestellt sein, dass die Filteranlage außerhalb des Beckens und im Niveau tiefer als der Wasserspiegel des Pools steht, sowie die Schlauchanschlüsse richtig angeschlossen und fixiert sind.
- Sollte Ihr Pool noch nicht gefüllt sein, füllen Sie es mit Wasser. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand des Pools mindestens 2,5 bis 5 cm oberhalb der Öffnung der Einfülldüse (Skimmer) liegt.
- Öffnen Sie das Absperrventil an der Einfülldüse (Skimmer) des Pools. Wenn Sie die Einfülldüse (Skimmer) mit einem Stopfen verschlossen haben, entfernen Sie diesen nun.
- Da der Standort der Filteranlage niedriger als der Wasserstand des Pools ist, füllt sich die Filteranlage nun automatisch mit Wasser.
- Nun wird die Filteranlage entlüftet. Falls vorhanden, öffnen Sie leicht den Vorfilterdeckel der Filterpumpe bis Wasser aus dem Vorfiltertopf fließt (transparenter Deckel mit Verschraubung auf der Oberseite der Filterpumpe).
- Lassen Sie den Filterbehälter mit Wasser volllaufen.
- Überprüfen Sie Filteranlage und Anschlusschläuche auf undichte Stellen und beseitigen Sie diese gegebenenfalls. Aufgrund von produktionstechnischen Toleranzen kann es vorkommen, dass bei eventuellen undichten Stellen zusätzlich ein Teflonband über die Anschlüsse gewickelt werden muss, bevor der Anschlusschlauch aufgesteckt wird.
- Führen Sie den beschriebenen Rückspülvorgang durch.

## Rückspülvorgang

- Schalten Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzsteckers aus.
- Schließen Sie den Rückspülschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Rückspülausgang am Filterdeckel an.
- Stellen Sie das 7-Wege-Ventil auf die Rückspülstellung.
- Schließen Sie die Pumpe wieder an die Stromversorgung an (Netzstecker einstecken).
- Führen Sie den Rückspülvorgang solange durch, bis das Wasser, welches aus der Rückspüleleitung austritt, sauber ist.
- Schalten Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzsteckers aus.
- Stellen Sie das 7-Wege-Ventil auf die Nachspülstellung.
- Schließen Sie die Pumpe wieder an die Stromversorgung an.
- Lassen Sie den Filter 60 Sekunden in dieser Betriebsart laufen, um sämtliche Rückstände in der Pumpe bzw. im Ventil zu entfernen.
- Schalten Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzsteckers aus.
- Bringen Sie das 7-Wege-Ventil in die Filterstellung.
- Schließen Sie die Pumpe wieder an die Stromversorgung an.
- Ihre Filteranlage ist nun in Betrieb.

## Filterbetriebsarten

Einstellung	Vollständiger Wasserfluss bzw. Funktion
<b>Filtern</b>	Funktion: Ansaugen, normaler Filterbetrieb. Das ist die am meisten verwendete Einstellung. In dieser Stellung wird das angesaugte Poolwasser von oben in den Filterbehälter eingeleitet, wo es dann durch den Sand durchfließt. Während das Wasser durch den Sand bis zum Bodensieb fließt, werden Verunreinigungen herausgefiltert, danach wird das Wasser wieder in den Pool zurück geleitet.
<b>Nachspülen</b>	Funktion: Wird benutzt, um das Filterbett (Sand) nach dem Rückspülen wieder zu reinigen. Dieser Vorgang sollte immer unmittelbar nach dem Rückspülen, nachfüllen von Sand oder der Erstinbetriebnahme erfolgen. In dieser Stellung wird das Wasser in den oberen Bereich des Filterbehälters geleitet, wobei das Ventil gespült wird, während das Wasser dann über die Schmutzleitung abfließt.
<b>Zirkulieren</b>	Funktion: Zirkulieren des Wassers nach einer chemischen Behandlung. Diese Stellung wird bei der Durchführung diverser chemischer Behandlungen des Poolwassers verwendet, wenn man nicht möchte, dass der Filtersand durch Chemikalien verunreinigt wird. In dieser Stellung wird das angesaugte Wasser direkt vom Ventil zum Pool zurückgeleitet, ohne den Sand zu durchfließen.
<b>Rückspülen</b>	Funktion: Reinigung des Filters von angesammeltem Schmutz. Diese Stellung wird benötigt, um den Filter bzw. den Sand zu reinigen. Sie merken, dass es Zeit wird den Filter zu reinigen, wenn der Druck am Manometer 0,3 bis 0,6 bar oberhalb des normalen Betriebsdruckes liegt. In dieser Stellung wird das Wasser am unteren Bodensieb eingeleitet, welches anschließend nach oben durch den Sand strömt. Dadurch löst sich der angesammelte Schmutz, steigt auf und fließt über die Schmutzleitung aus dem Filter.
<b>Geschlossen</b>	Funktion: Reinigung des Vorfilters. Diese Stellung stoppt den Wasserfluss in die Pumpe und den Filter. ACHTUNG: Schalten Sie die Pumpe niemals in dieser Stellung ein.
<b>Entleeren</b>	Funktion: Umgehung des Filters. Diese Funktion ist ideal, um Pools mit starker Verunreinigung bzw. nach einer Algenbehandlung zu entleeren. In dieser Stellung wird der Filter umgangen und das Wasser direkt über die Schmutzleitung abgeführt.
<b>Winter</b>	Funktion: Einwintern und Lagerung. In dieser Stellung befindet sich der Ventilhebel in einer Zwischenstellung, in der er die inneren Ventilkomponenten entlastet. Wenn die Filteranlage im Winter gelagert wird, drehen Sie das 7-Wege-Ventil in diese Position. ACHTUNG: Schalten Sie die Pumpe niemals in dieser Stellung ein.

## Filterzeit

Der Wasserinhalt des Schwimmbeckens sollte je nach Belastung und Größe der Anlage innerhalb 24 Stunden mindestens 3-5 mal umgewälzt und gefiltert werden. Die benötigte Zeit richtet sich nach der Leistung der Filteranlage und der Schwimmbeckengröße. Wir empfehlen jedoch eine Mindestlaufzeit von 12 Stunden pro Tag.



## Elektrischer Anschluss

Die von Ihnen erworbene Filteranlage ist mit einem Anschlusskabel ausgestattet, welches ausschließlich an einen Stromkreis mit Fehlerstromschutzschalter (FI) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA angeschlossen werden darf.

## Technische Daten:

- Umwälzleistung 4,5 m<sup>3</sup>/h

- Pumpe nicht selbstansaugend
- Maximale Wassertemperatur 35°C
- Maximaldruck 2 bar/28 psi
- 230 V / 200 W
- 7-Wege-Ventil
- Behälter-Druchmesser 250 mm
- Anschlussdurchmesser 32/38 mm
- Fassungsvermögen: 12,5 l
- Erforderliche Sandmenge 12 kg
- Empfohlene Körnung 0,5-0,8 mm
- Für Pools mit einem Fassungsvermögen bis 16 000 l

## Betrieb mit einem Bodensauger (Abbildung 8)

- Sie können den Schlauch des Bodensaugers direkt an die Saugleitung der Filteranlage anschließen. Der Schlauch des Bodensaugers muss dabei komplett mit Wasser gefüllt sein.
- Bei Filteranlagen ohne Vorfilter ist ein Skimmer mit Siebkorb zu empfehlen.
- Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Bodensaugers. Es darf keine Luft in die Filteranlage gelangen, um ein Trockenlaufen und damit ein Überhitzen der Filteranlage zu vermeiden.
- Wählen Sie am Ventilkopf die Stellung FILTERN.
- Alternativ können Sie auch die Stellung ENTLEEREN wählen, z.B. bei Algenbildung im Pool. Das schmutzige Badewasser läuft dann nicht wieder zurück in den Pool, sondern wird über die Abwasserleitung direkt ins Freie befördert. Bei dieser Einstellung müssen Sie nach dem Reinigen den Wasserstand Ihres Pools ggf. wieder auffüllen.



## Problembehandlung

Ursache von Störungen	Behebung
Sand verschmutzt	Rückspülen (Reinigen des Sandes)
Pumpe saugt Luft (Luftblasen an der Einströmseite)	Schläuche defekt, Schlauchschellen nachziehen
Skimmer oder Pumpe bekommt zu wenig Wasser	Wasserstand kontrollieren und gegebenenfalls erhöhen, Kontrolle der Ansaugleitung auf Verschmutzungen
Skimmerkorb verlegt	Reinigung des Skimmerkorbes
Vorfilterkorb der Filterpumpe verlegt	Reinigung des Vorfilterkorbes
Bei oben nicht angeführten Störungen fragen Sie bitte Ihren Händler!	



## Wichtige Hinweise

### Einwintern der Filteranlage

- Schalten Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzsteckers aus.
- Schließen Sie die Absperrventile oder blockieren Sie den Wasserfluss zu den Verbindungsschläuchen des Pools.
- Schließen Sie die Verbindungsleitungen zum Pool ab und entleeren Sie den Filterbehälter und die Schläuche.
- Stellen Sie den Ventilhebel in Position „Winter“, um die inneren Komponenten des Ventils zu entlasten.

### Filtersand wechseln

Der Filtersand sollte, abhängig von der Betriebsdauer der Filteranlage, alle 2-3 Jahre gewechselt werden.

### Pflegehinweise

Sichtbare Verunreinigungen werden über die Filteranlage entfernt. Dies

gilt allerdings nicht für Algen, Bakterien und andere Mikroorganismen, die ebenfalls eine ständige Gefahr für klares, sauberes und gesundes Schwimmbadwasser darstellen. Für deren Verhinderung oder Entfernung stehen spezielle Wasserpflegemittel zur Verfügung, die richtig und permanent dosiert, bei Badegästen keinerlei Belästigung hervorrufen und hygienisch einwandfreies Badewasser garantieren.

## Reinigung

Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie zur Reinigung handelsübliche Pflegemittel. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltige sowie scheuernde Reinigungsmittel, bzw. harte Schwämme, Bürsten etc.

## Lagerung

Nach Abschluss der Reinigung muss das Produkt ausreichend getrocknet werden. Anschließend lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort.

## Entsorgung

**Verpackung entsorgen:** Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

**Produkt entsorgen:** Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen. Entsorgen Sie das Produkt entsprechend den in Ihrem Wohnort geltenden Bestimmungen und Gesetzen.

## Garantiebedingungen

Es gelten die in den jeweiligen Ländern gültigen gesetzlichen Bestimmungen für die Gewährleistung. Diese entsprechen für Österreich und Deutschland 2 Jahre ab Rechnungsdatum.

Die Montage muss gemäß der DIN VDE 0100-702:2012-03 erfolgen. Hier einige Ausführungen dazu:

- Es gibt die 3 unten erwähnten Installationsvolumen (0,1 et 2).

- Es wird zwischen 2 Typen von Elektroteilen unterschieden: Die « Anlagenteile » beinhalten

Steckdosen, Anschlusskästen, Schalter, usw.... und « Gebrauchsgeräte » beinhalten Nutzgeräte, wie Pumpen, Lampen usw...

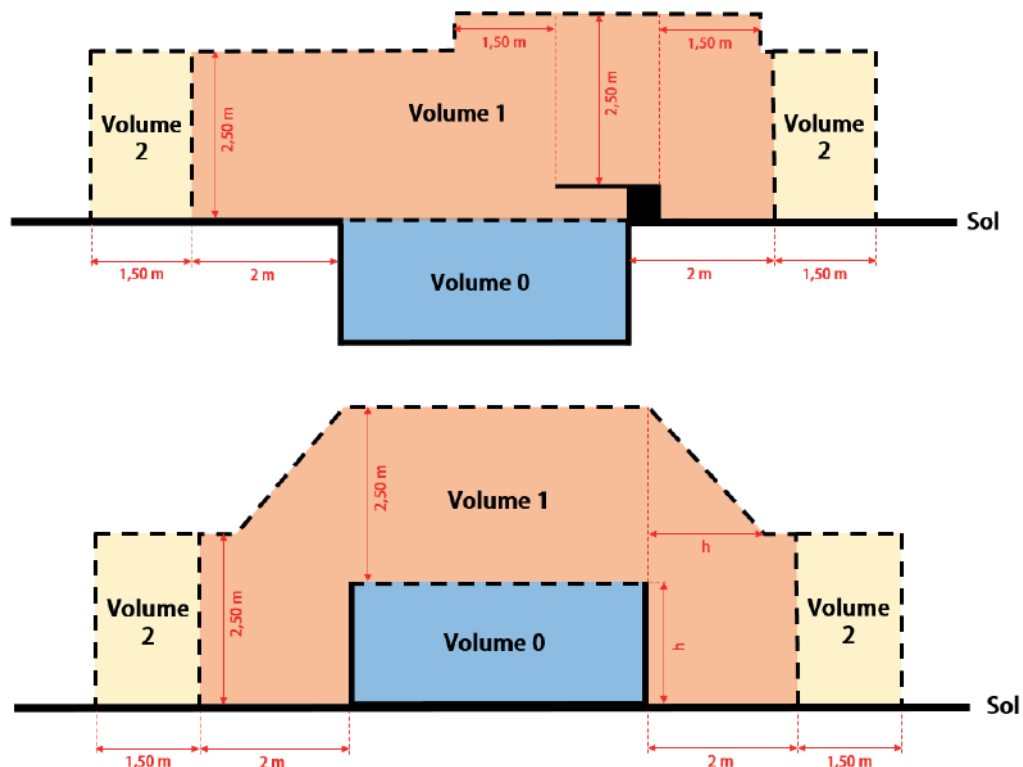
Bei der Installation der Elektroteile in die jeweiligen Volumen sind folgende Regeln einzuhalten:

Volumenbereich 0: Dort darf überhaupt kein Elektroteil installiert werden

Volumenbereich 1: Dort darf überhaupt kein Elektroteil installiert werden. Eine Ausnahme bilden Aufstellpools mit geringen Abmessungen, wobei eine durch Fehlerstromschutzschalter 30 mA abgesicherte Steckdose verwendet werden muss, die mindestens in einer Entfernung von 1,25 m vom Pool und in einer Mindesthöhe von 0,40 m über dem Boden installiert sein muss.

Volumenbereich 2: Dort können Anlagenteile und Gebrauchsgeräte dann installiert werden, wenn diese durch einen Fehlerstromschutzschalter mit 30 mA geschützt sind.

Für den Fall, dass diese Absicherung mit Fehlerstromschutzschalter 30 mA nicht gegeben ist, müssen alle Elektroteile außerhalb der Volumenbereiche 0, 1 und 2 erfolgen. Das heißt: Eine Mindestentfernung von 3,5 m zur Poolwand muss eingehalten werden.



## SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIE :

En cas de problème technique et pour obtenir des pièces détachées, vous pouvez contacter notre Service Après-Vente aux coordonnées suivantes :

SAV OOGarden :

Par mail : [sav@oogarden.com](mailto:sav@oogarden.com) ou via le formulaire sur notre site [www.oogarden.com](http://www.oogarden.com),

Par courrier : SAV OOGarden, 924 rue de la Outarde, ZA en Beauvoir, 01500 Château Gaillard.

Avant toute demande de pièces détachées, se munir de cette notice et indiquer le numéro de la pièce concernée (voir nomenclature des pièces dans cette notice).

**ATTENTION : Ne pas modifier le produit. Toute modification du produit entraîne la suppression de la garantie.**

La garantie ne couvre pas :

- Les cas de non-respect des conditions d'utilisation, d'entretien, de maintenance et de stockage décrites dans ce manuel d'instructions,
- Une utilisation anormale du produit,
- Des dommages induits par des chocs reçus sur le liner ou la structure,
- L'utilisation de pièces détachées non fournies par le service après-vente OOGarden,
- Un dysfonctionnement à la suite d'une modification du produit.

## AFTER SALES SERVICE UND GARANTIEN :

Für alle technischen Probleme und zur Besorgung von Ersatzteilen wenden Sie sich an unseren Kundendienst wie folgt:

After Sales Service OOGarden :

• Per Mail: [after-sales-service.deutschland@oogarden.com](mailto:after-sales-service.deutschland@oogarden.com) oder mittels Eingabeformular auf unserer WEB-Seite [www.oogarden.de](http://www.oogarden.de),

• Per Post: OOGarden Deutschland GmbH Hans-Dietrich-Genscher-Straße 2 - 41564 Kaarst

Vor jeder Ersatzteilbestellung nehmen Sie dieses Handbuch, um die entsprechende Ersatzteilnummer zu identifizieren.

**ACHTUNG: Am Gerät darf nichts verändert werden. Durch jede Änderung am Gerät erlischt die Gewährleistung.**

Folgendes wird durch die Gewährleistung nicht abgedeckt:

- Die Fälle der Nicht-Einhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Hinweise bezüglich Gebrauch, Pflege, Wartung und Lagerung des Gerätes,
- Ein unsachgemäßer Gebrauch des Produktes,
- Beschädigungen, die durch Stöße auf den Liner und die Pool-Struktur entstanden sind,
- Das Verwenden von Ersatzteilen, die nicht vom Kundendienst OOGarden geliefert wurden,
- Defekte, die auf eine Änderung des Produktes zurückzuführen sind.

Produit importé par OOGARDEN France  
FR-01500 AMBERIEU EN BUGEY

Produkt importiert durch OOGARDEN France  
FR-01500 AMBERIEU EN BUGEY

